

Exo

Chapter 26

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וּאֶרְגֹּוּן	וּתְלַצֵּר	מְשֻׁר	שֵׁשׁ	יְרִיעַת	עֹשֶׁר	תַּעֲשֶׂה	הַמְשָׁכֵן	וְאֶת־	1
ve-erguvan	ve-lacivert	bükülmüş	ince-keten	perde	on	yapacaksın	meskeni	Ve-	
H0713	H8504	H7806		H3407	H6235		H4908	H0853	
		אֹתָם:	תַּעֲשֶׂה	חֹשֶׁב	מַעֲשֶׂה	כְּרָבִים	שְׁנֵי	וְתִלְעֵת	
		onları	yapacaksın	usta	işi	keruvarlar	iplik	ve-kırmızı	
		H0853		H2803	H4639	H3742	H8144		

ve-erguvan; Tanrı Konutunu on perdeden yap. Perdeler lacivert, mor, kızılcıkla ve zeri ile dokunmuş; ince ketenden olsun, zeri Keruvarlarla ustaca süslensin.

הַיְרִיעָה	בְּאַרְשֵׁי	אַרְבַּע	וְרֵחַב	בְּאַרְשֵׁי	וְעֶשְׂרִים	שֶׁמֶנֶה	הָאַחַת	הַיְרִיעָה	וְאֶרְךָ	2
perdenin	arşın-ile	dört	ve-genişliği	arşın-ile	ve-yirmi	sekiz	bir	perdenin	uzunluğu	
H3407		H0702	H7341		H6242	H8083	H0259	H3407	H0753	
					הַיְרִיעֹת:	לְכֹל־	אַחַת	מִדָּה	הָאַחַת	
					perdelerin	için-tüm	bir	ölçü	bir	
					H3407	H3605	H0259		H0259	

Her perdenin boyu yirmi sekiz, eni dört arşın olmalı. Bütün perdeler aynı; de olacak.

יְרִיעֹת	וְחֲמֵשׁ	אֲחֵתָהּ	אֶל־	אִשָּׁה	הִבְרִיתָ	תִּהְיֶינָה	הַיְרִיעֹת	חֲמֵשׁ	3
perdeler	ve-beş	kızkardeşine	-e	kadın	birleştirilmiş	olacak	perdeler	beş	
H3407	H2568	H0269	H0413	H0802	H2266	H1961	H3407	H2568	
		אֲחֵתָהּ:	אֶל־	אִשָּׁה	הִבְרִיתָ				
		kızkardeşine	-e	kadın	birleştirilmiş				
		H0269	H0413	H0802	H2266				

Perdeler beşer beşer birbirine eklenerek iki takım perde yapacak.

בְּחִבְרָתָהּ	מִקְצָהּ	הָאַחַת	הַיְרִיעָה	שֵׁפֶת	עַל	תְּלַצֵּר	לְלֵאֵת	וְעֹשֵׂתָ	4
birleşimde	uçtan	bir	perdenin	kenarının	üzerinde	lacivert	ilmekler	Ve-yapacaksın	
H2279	H7098	H0259	H3407	H8193		H8504	H3924		
		הַשֵּׁנִית:	בְּמַחְבְּרָתָהּ	הַקִּיצוֹנָה	הַיְרִיעָה	בְּשֵׁפֶת	תַּעֲשֶׂה	וְכֵן	
		ikincide	birleşimde	en-dıştaki	perdenin	kenarında	yapacaksın	ve-böyle	
		H8145	H4225	H7020	H3407	H8193			

Birinci takım kenar lacivert ilmekler a; b; r takım; kenar da aynı; eyi yap.

בְּקִצָּהּ	תַּעֲשֶׂה	לְלֵאֵת	וְחֲמֵשִׁים	הָאַחַת	בְּיְרִיעָהּ	תַּעֲשֶׂה	לְלֵאֵת	חֲמֵשִׁים	5
ucunda	yapacaksın	ilmekler	ve-elli	bir	perdede	yapacaksın	ilmekler	elli	
		H3924	H2572	H0259	H3407		H3924	H2572	
	אֲחֵתָהּ:	אֶל־	אִשָּׁה	הַלְלֵאֵת	מִקְבִּילָתָהּ	הַשֵּׁנִית	בְּמַחְבְּרָתָהּ	אֲשֶׁר	
	kızkardeşine	-e	kadın	ilmekler	karşılıklı	ikincide	birleşimde	ki	
	H0269	H0413	H0802	H3924	H6901	H8145	H4225	H3407	

Birinci takım ilk perdesiyle ikinci takım son perdesine elli; er ilmek a; b; r; ilmekler birbirine karşı olmalı.

על תסררר העררר בררררר הרררר חררר האהרר בררררר הרררר וסררר 12
 üzerinde sarkacak fazla perdenin yarısı çadırın perdelerinde fazlalık Ve-sarkan
[H5628](#) [H5736](#) [H3407](#) [H2677](#) [H0168](#) [H3407](#) [H5736](#) [H5629](#)

המשכון :
 meskenin
[H4908](#)
 אחרר
 arkasının
[H0268](#)

Çadırın perdelerinden artan yarım perde konutun arkasından sarkacak.

יהיה האהרר ררררר בררררר בררררר מררר והאררר מררר והאררר 13
 olacak çadırın perdelerinin uzunluğunda fazlalıkta buradan ve-arşın buradan Ve-arşın
[H1961](#) [H0168](#) [H3407](#) [H0753](#) [H5736](#) [H2088](#) [H2088](#)

לכסתו :
 örtmek-için-onu
[H3680](#)
 ומררר
 ve-buradan
[H2088](#)
 מררר
 buradan
[H2088](#)
 המשכון
 meskenin
[H4908](#)
 צררר
 yanlarının
[H6654](#)
 על-
 üzerinde
 סררר
 sarkmış
[H5628](#)

Perdelerin uzun kenarlarından artan kumaş çadırın yanlarından birer arşın sarkarak konutu örtecek.

עררר ומכסה מררררר אררר עררר לרררר מרררר ורררר 14
 derileri ve-örtü kırmızıya-boyanmış koçların derileri için-çadırın örtü Ve-yapacaksın
[H5785](#) [H4372](#) [H0119](#) [H5785](#) [H0168](#) [H4372](#)

פ
 מלמעלה :
 üstten
[H4605](#)
 תררר
 yunus-balığı
[H8476](#)

Çadır için kırmızı boyalı koç derilerinden bir örtü onun üstüne de deriden başka bir örtü yap.

ערררר שררר עררר למשכון הררררר אררר ורררר 15
 dikilmiş akasya ağaçları için-meskenin çerçevesi -i Ve-yapacaksın
[H5975](#) [H7848](#) [H6086](#) [H4908](#) [H7175](#) [H0853](#)

‹‹Konut için akasya ağacından dikine çerçeveler yap.

האררר הרררר ררררר הרררר ורררר ורררר הרררר אררר ארררר עררר 16
 bir çerçevenin genişliği arşın ve-yarım ve-arşın çerçevenin uzunluğu arşın on
[H0259](#) [H7175](#) [H7341](#) [H2677](#) [H7175](#) [H0753](#) [H6235](#)

Her çerçevenin boyu on, eni bir buçuk arşın olacak.

כרר ארררר אר- מרררר הרררר לרררר ורררר 17
 böyle kızkardeşine -e kadın bağlanmış bir için-çerçevenin geçmeler iki
[H0269](#) [H0413](#) [H0802](#) [H7947](#) [H0259](#) [H7175](#) [H3027](#) [H8147](#)

המשכון :
 meskenin
[H4908](#)
 קררר
 çerçevesinin
[H7175](#)
 לרר
 için-tüm
[H3605](#)
 תררר
 yapacaksın

Çerçevelerinin birbirine uyan iki paralel çerıkıntısı olacak. Konutun bütün çerçevelerini aynı biçimde yapacakın.

גררר לרררר קררר ערררר למשכון הררררר אררר ורררר 18
 güneyin için-tarafının çerçeve yirmi için-meskenin çerçevesi -i Ve-yapacaksın
[H5045](#) [H6285](#) [H7175](#) [H6242](#) [H4908](#) [H7175](#) [H0853](#)

תררר
 תררר
 güneye-doğru
[H8486](#)

Konutun güneyi için yirmi çerçeve yap.

תַּחַת־ altında H8478	אֲדָנִים tabanlar H0134	שְׁנֵי iki H8147	הַקֶּרֶשׁ çerçevenin H7175	עֶשְׂרִים yirmi H6242	תַּחַת altında H8478	תַּעֲשֶׂה yapacaksın H8478	כֶּסֶף gümüş H3701	אֲדָנֵי־ tabanlar H0134	וְאַרְבָּעִים ve-kırk H0705	19
לְשֵׁנִי için-iki H8147	הָאֶחָד bir H0259	הַקֶּרֶשׁ çerçevenin H7175	תַּחַת־ altında H8478	אֲדָנִים tabanlar H0134	וּשְׁנֵי ve-iki H8147	יְדִתּוֹ geçmelerinin H3027	לְשֵׁנִי için-iki H8147	הָאֶחָד bir H0259	הַקֶּרֶשׁ çerçevenin H7175	
										יְדִתּוֹ: geçmelerinin H3027

Her çerçevenin altında iki çerçkıntı için birer taban olmak üzere, yirmi çerçevenin altında kırk gümü ş taban yap.

קֶרֶשׁ: çerçeve H7175	עֶשְׂרִים yirmi H6242	צָפוֹן kuzey H6828	לְפָאֵת için-tarafının H6285	הַשֵּׁנִית ikinci H8145	הַמְשָׁכָן meskenin H4908	וּלְצִלָּע Ve-için- tarafının H6763	20
---	---	--	--	---	---	--	----

Konutun öbür yanı, yani kuzeyi için de yirmi çerçeve ve her çerçevenin altında iki taban olmak üzere kırk gümü ş taban yap.

אֲדָנִים tabanlar H0134	וּשְׁנֵי ve-iki H8147	הָאֶחָד bir H0259	הַקֶּרֶשׁ çerçevenin H7175	תַּחַת altında H8478	אֲדָנִים tabanlar H0134	שְׁנֵי iki H8147	כֶּסֶף gümüş H3701	אֲדָנֵיהֶם tabanları H0134	וְאַרְבָּעִים ve-kırk H0705	21
										תַּחַת altında H8478
										הָאֶחָד: bir H0259
										הַקֶּרֶשׁ çerçevenin H7175

קֶרְשֵׁים: çerçeveler H7175	שֵׁשָׁה altı H8337	תַּעֲשֶׂה yapacaksın H8337	יְבִיחָהּ batıya H3220	הַמְשָׁכָן meskenin H4908	וְלִירְכֵתּוֹ Ve-için- arkasının H3411	22
---	--	--	--	---	---	----

Konutun batıya bakacak arka tarafı için altı çerçeve yap.

וּשְׁנֵי Ve-iki H8147	קֶרְשֵׁים çerçeveler H7175	תַּעֲשֶׂה yapacaksın H8147	לְמִקְצֵעַת için-köşelerinin H4742	הַמְשָׁכָן meskenin H4908	בִּירְכֵתּוֹ: arkada H3411	23
---	--	--	--	---	--	----

Arkada konutun kö şeleri için iki çerçeve yap.

הַטְּבִיעַת halkaya H2885	אֶל־ -e H0413	רֹאשׁוֹ başının H0413	עַל־ üzerinde H0413	תָּמִים tam H8535	יְהִיוּ olacaklar H1961	וְיִחְדּוּ ve-birlikte H1961	מִלְמַטָּה alttan H4295	תְּאֲמִים ikiz H8382	וְיִהְיוּ Ve-olacaklar H1961	24
										הָאֶחָת bir H0259
										כֵּן böyle H1961
										יְהִי: olacaklar H1961
										לְשֵׁנִי için-iki H8147
										לְשֵׁנֵיהֶם için-ikisi H8147
										יְהִי olacak H1961

Bu kö şe çerçevelerinin alt tarafı ayrı kalacak, üst tarafı ise birinci halkayla birleştirilecek. İk için kö şeyi oluşturan iki çerçeve aynı biçimde olacak.

אֲדָנִים tabanlar H0134	שְׁנֵי iki H8147	אֲדָנִים tabanlar H0134	עֶשֶׂר on-altı H6240	שֵׁשָׁה on-altı H8337	כֶּסֶף gümüş H3701	וְאֲדָנֵיהֶם ve-tabanları H0134	קֶרְשֵׁים çerçeveler H7175	שְׁמֹנָה sekiz H8083	וְהָיוּ Ve-olacak H1961	25
										תַּחַת altında H8478
										הָאֶחָד: bir H0259
										הַקֶּרֶשׁ çerçevenin H7175
										אֲדָנִים tabanlar H0134
										וּשְׁנֵי ve-iki H8147
										הָאֶחָד bir H0259
										הַקֶּרֶשׁ çerçevenin H7175

Böylece sekiz çerçeve ve her çerçevenin altında iki taban olmak üzere on altı gümüş taban olacak.

הַמְשָׁכָן	צִלְעַ-	לְקַרְשֵׁי	חֲמִשָּׁה	שָׁטִיִּים	עֲצֵי	בְּרִיחִים	וְעֵשִׂיתְ	26
meskenin	tarafının	için-çerçevelerinin	beş	akasya	ağaçları	sürgüler	Ve-yapacaksın	
H4908	H6763	H7175	H2568	H7848	H6086	H1280		

הָאֶחָד:
bir
[H0259](#)

‹‹Konutun bir yanındaki çerçeveler için beş,, öbür yanındaki çerçeveler için beş,, batıya bakan arka tarafındaki çerçeveler için de beş olmak üzere akasya ağacından kirişler yap.

בְּרִיחִים	וְחֲמִשָּׁה	הַשֵּׁנִית	הַמְשָׁכָן	צִלְעַ-	לְקַרְשֵׁי	בְּרִיחִים	וְחֲמִשָּׁה	27
sürgüler	ve-beş	ikincide	meskenin	tarafının	için-çerçevelerinin	sürgüler	ve-beş	
H1280	H2568	H8145	H4908	H6763	H7175	H1280	H2568	

יָמָּה:	לִירְכָתֵי	הַמְשָׁכָן	צִלְעַ	לְקַרְשֵׁי	
batıya	arkada	meskenin	tarafının	için-çerçevelerinin	
H3220	H3411	H4908	H6763	H7175	

הַקְצָה:	אֶל-	הַקְצָה	מִן-	מִבְּרֶחַ	הַקְרָשִׁים	בְּתוֹךְ	הַתִּיכֹן	וְהַבְּרִיחַ	28
uca	-e	uçtan	-den	geçen	çerçevelerin	içinde	ortadaki	Ve-sürgü	
	H0413			H1272	H7175	H8432	H8484	H1280	

Çerçevelerinin ortasındaki kiriş çadırın bir ucundan öbür ucuna geçecek.

בָּתִּים	זָהָב	תַּעֲשֶׂה	טְבַעְתֵּיהֶם	וְאֶת-	זָהָב	תַּצְפֶּה	הַקְרָשִׁים	וְאֶת-	29
yuvalar	altın	yapacaksın	halkalarını	ve-	altın	kaplayacaksın	çerçeveleri	Ve-	
	H2091		H2885	H0853	H2091	H6823	H7175	H0853	

זָהָב:	הַבְּרִיחִים	אֶת-	וְצִפִּיתְ	לְבְּרִיחֵם
altın	sürgüleri	-i	ve-kaplayacaksın	için-sürgülerin
H2091	H1280	H0853	H6823	H1280

Çerçeveleri ve kirişleri altınla kapla, kirişlerin geçeceği halkaları da altından yap.

ס	בְּהָר:	הָרָאִיתְ	אֲשֶׁר	כְּמִשְׁפָּטוֹ	הַמְשָׁכָן	אֶת-	וְהִקְמַתְ	30
s	dağda	gösterildin	ki	planına-göre	meskeni	-i	Ve-dikeceksin	
	H2022	H7200		H4941	H4908	H0853		

‹‹Konutu dağda sana gösterilen plana göre yap.

מַעֲשֶׂה	מְשֻׁר	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	וְאֶרְגֻּמָּן	תַּכְלֵת	פָּרְכַת	וְעֵשִׂיתְ	31
işi	bükülmüş	ve-ince-keten	iplik	ve-kırmızı	ve-erguvan	lacivert	perde	Ve-yapacaksın	
H4639	H7806		H8144		H0713	H8504	H6532		

כְּרָבִים:	אֶתָּה	יַעֲשֶׂה	חֹשֶׁב
keruvlar	onu	yapacak	usta
H3742	H0853		H2803

‹‹Lacivert, mor, kırmızı iplikle özenle dokunmuş ince ketenden bir perde yap; üzerini Keruvlarla ustaca süle.

32 וְנִתְּנָה אֹתָהּ עַל- אַרְבָּעָה עֲמוּדָי שְׁטִים מְצֻפִים זָהָב וְיָהָם וְהָב וְנִתְּנָה אֹתָהּ עַל- אַרְבָּעָה עֲמוּדָי שְׁטִים מְצֻפִים זָהָב וְיָהָם וְהָב
 altın kancaları altın kaplanmış akasya direkleri dört üzerinde onu Ve-koyacaksın
[H2091](#) [H2053](#) [H2091](#) [H6823](#) [H7848](#) [H5982](#) [H0702](#) [H0853](#) [H5414](#)

עַל- אַרְבָּעָה אֲדָנֵי- כֶּסֶף: גִּיּוֹם עַל- אַרְבָּעָה אֲדָנֵי- כֶּסֶף: gümüş tabanları dört üzerinde
[H3701](#) [H0134](#) [H0702](#)

Dört gümüş taban üstünde duran akasya ağacından altın kaplı dört direk üzerine as. Çengelleri altın olacak.

33 וְנִתְּנָה אֶת- הַפְּרָכָתַי תַּחַת הַקֶּרְסִים וְהִבֵּאתָ שָׁמָּה מִבֵּית לַפְּרָכָתַי וְנִתְּנָה אֶת- הַפְּרָכָתַי תַּחַת הַקֶּרְסִים וְהִבֵּאתָ שָׁמָּה מִבֵּית לַפְּרָכָתַי
 Ve-koyacaksın -i perdeyi altında kopçaların ve-getireceksin oraya içinden perdenin
[H5414](#) [H0853](#) [H6532](#) [H8478](#) [H7165](#) [H0935](#) [H8033](#) [H6532](#)

אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְהִבְרִילָהּ הַפְּרָכָתַי לְכֶם בֵּין הַקְּדָשׁ וּבֵין אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְהִבְרִילָהּ הַפְּרָכָתַי לְכֶם בֵּין הַקְּדָשׁ וּבֵין
 -i sandığı şahitliğin ve-ayırarak perde için-sizin arasında kutsal-yerin ve-arasında
[H0853](#) [H0727](#) [H5715](#) [H0914](#) [H6532](#) [H0996](#) [H6944](#) [H0996](#)

קְדָשׁ הַקְּדָשִׁים: קְדָשׁ הַקְּדָשִׁים: kutsalları kutsalın
[H6944](#) [H6944](#)

Perdeyi kopçaların altına asıp Levha Sandığını perdenin arkasına koy. Perde Kutsal Yerle En Kutsal Yeri birbirinden ayıracak.

34 וְנִתְּנָה אֶת- הַכַּפֹּרֶת עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת בְּקֻדְשׁ הַקְּדָשִׁים: וְנִתְּנָה אֶת- הַכַּפֹּרֶת עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת בְּקֻדְשׁ הַקְּדָשִׁים:
 Ve-koyacaksın -i başıslanma-kapağı üzerine sandığının şahitliğin kutsalda kutsalların
[H5414](#) [H0853](#) [H3727](#) [H0727](#) [H5715](#) [H6944](#) [H6944](#)

Bağışlanma Kapağını En Kutsal Yerde bulunan Levha Sandığının üzerine koy.

35 וְשִׂמְתָּ אֶת- הַשְּׁלֶחָן מִחוּץ לַפְּרָכָתַי וְאֶת- הַמְּנֹרֶה נֹכַח הַשְּׁלֶחָן וְשִׂמְתָּ אֶת- הַשְּׁלֶחָן מִחוּץ לַפְּרָכָתַי וְאֶת- הַמְּנֹרֶה נֹכַח הַשְּׁלֶחָן
 Ve-koyacaksın -i masayı dışında perdenin ve- masayı dışındasın karşımasında masanın
[H0853](#) [H7979](#) [H2351](#) [H6532](#) [H0853](#) [H4501](#) [H5227](#) [H7979](#)

עַל זַלְעָה הַמְּשֻׁכָּן תִּימְנָה וְהַשְּׁלֶחָן תַּחַת זַלְעָה הַמְּשֻׁכָּן תִּימְנָה וְהַשְּׁלֶחָן תַּחַת זַלְעָה הַמְּשֻׁכָּן
 üzerinde tarafının meskenin güneye-doğru koyacaksın üzerinde tarafının kuzeyin
[H6763](#) [H4908](#) [H8486](#) [H7979](#) [H5414](#) [H6763](#) [H6828](#) [H6763](#)

Masayı perdenin öbür tarafına, konutun kuzeye bakan yanına yerleştir; kandilliği masanın karşısına, konutun güney tarafına koy.

36 וְעָשִׂיתָ מְסוּדָה לְפֶתַח הָאֹהֶל לַצִּיּוֹן וְעָשִׂיתָ מְסוּדָה לְפֶתַח הָאֹהֶל לַצִּיּוֹן וְעָשִׂיתָ מְסוּדָה לְפֶתַח הָאֹהֶל לַצִּיּוֹן
 Ve-yapacaksın perde için-girişinin çadırın lacivert ve-erguvan ve-kırmızı iplik
[H4539](#) [H6607](#) [H0168](#) [H8504](#) [H0713](#) [H8144](#)

וְשֵׁשׁ מְשֻׁרָּב מְעֻשָׂה רִקְמָה: וְשֵׁשׁ מְשֻׁרָּב מְעֻשָׂה רִקְמָה: bukülmüş işi nakışçı
[H7806](#) [H4639](#) [H7551](#)

‹‹Çadırın giriş bölümüne lacivert, mor, kırmızı iplikle özenle dokunmuş ince ketenden nakışlı bir perde yap.

37 וְעָשִׂיתָ לְמִזְבֵּי הַמִּשְׁחָה עֲמוּדָי שְׁטִים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְעָשִׂיתָ לְמִזְבֵּי הַמִּשְׁחָה עֲמוּדָי שְׁטִים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְעָשִׂיתָ
 Ve-yapacaksın için-perdenin beş direkleri akasya ve-kaplayacaksın onları
[H4539](#) [H2568](#) [H5982](#) [H7848](#) [H6823](#) [H0853](#) [H2091](#)

וְיִצְקֶתָ
 ve-dökeceksin altın kancaları için-beş tabanları tunç
[H3332](#) [H2568](#) [H0134](#)

Perdeyi asmak için akasya ağacından beş; direk yap, altına kapla. Engelleri de alın olacak. Direkler için tunçtan beş; taban dök.&&